

出國報告（出國類別：其他）

出席「亞太經濟合作會議智慧財產權 專家小組（APEC/IPEG）第 32 次會議 及相關研討會」報告

服務機關： 經濟部智慧財產局

姓名職稱： 黃文發 組長

洪盛毅 科長

董延茜 商標審查官

派赴國家： 美國

出國期間： 100 年 3 月 1 日至 100 年 3 月 6 日

報告日期： 100 年 5 月 16 日

摘要：

本次 APEC/IPEG 第 32 次會議於 2011 年 3 月 4 日至 3 月 5 日於美國華盛頓特區舉行，我方係由本局黃組長文發率著作權組洪科長盛毅及商標權組董商標審查官延茜出席，會中我方簡報我國孤兒著作立法簡介及我國廢止商標出口監視系統。

我方於本次會議中提出之相關簡報，內容詳實豐富，使其他會員體對我方目前在智慧財產權保護法制面修法進展及執行面成果有充分瞭解，促進彼此經驗分享與交流。

本次 IPEG 會議由主席墨西哥工業財產權局局長 Jorge Amigo 主持，會方於 3 月 3 日上午安排與 ABAC 對話會議，同日下午安排 IPEG 會前會議，並於 3 月 6 日上午舉辦專利審查高速公路研習會，議事進行流暢，本次 IPEG 會議進行順利圓滿。

目 次

壹、	目的與過程.....	4
貳、	IPEG 與 ABAC 對話會議.....	4
參、	第 32 次 IPEG 會前會議.....	5
肆、	第 32 次 IPEG 會議情形.....	5
伍、	專利審查高速公路研習會.....	19
陸、	雙邊會談情形.....	23
柒、	心得.....	25
捌、	建議.....	25
玖、	附錄.....	26

壹、目的與過程

本次 IPEG-ABAC 對話會議及 APEC/IPEG 第 32 次會議於 2011 年 3 月 3 日至 3 月 5 日於美國華府舉行（議程如附件 1、附件 2），並於 3 月 6 日上午舉辦專利審查高速公路研習會；本局係由黃組長文發率著作權組洪科長盛毅及商標權組董商標審查官延茜出席，。

本次相關會議舉行時間如下：

- 3 月 3 日上午 9 時召開與 APEC 企業諮詢委員會(ABAC)對話會議。
- 3 月 3 日下午 2 時召開第 32 次 IPEG 會前會議。
- 3 月 4 日上午 9 時召開第 32 次 IPEG 會議，至次日下午 1 時結束。
- 3 月 6 日上午 9 時舉辦專利審查高速公路研習會。

此外本次會議舉行期間，我方與日本、韓國、美國、澳洲及香港等會員經濟體代表進行雙邊會談。

以下將依序說明 IPEG 與 ABAC 對話會議、APEC/IPEG 第 32 次會議舉行情形、專利審查高速公路研習會及我方代表與其他會員體進行雙邊會談之內容。

貳、IPEG 與 ABAC 對話會議

與 ABAC 對話會議，由 IPEG 會議主席墨西哥工業財產權局局長 Jorge Amigo 主持。

第一場次主題為「線上仿冒及盜版的最新發展」，由 International Federation of the Phonographic Industry 亞洲區域董事 Ms. May-seey Leong、Acushnet Company 商標經理人 Ms. Lisa Rogan、IP Enforcement Electronic Arts 經理 Mr. Kerry Hopkins 及 John Wiley & Sons, Inc.法務主任 Mr. Roy Kaufman 分別從音樂、高爾夫用品、線上遊戲及出版產業的角度提出簡報，主要論及該等產業在線上環境所遭遇的重大問

題，以及仿冒與盜版帶來的經濟損失與消費者利益的損害，並指出私部門與政府合作及政府制定相關法律及執法的重要性。

第二場次主題為「利用尖端科技促進經濟成長」，General Electric 智慧財產執行法律顧問 Ms. Tanuja Garde、CropLife America 執行副總裁暨總法律顧問 Mr. Doug Nelson 及 Pfizer, Inc. 助理總法律顧問 Mr. Gabriel Kleiman 分別由綠色科技、農作物及製藥等層面闡述專利保護對研發新科技的重要性，後兩位講者並特別強調各國應依 TRIPS 協定的相關條文訂定資料專屬權利的保護規定。Law professor at the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey 的律師 Mr. Marlon Omar Lopez Zapata 則指出，智慧財產保護並非促進科技創新的唯一方法，因為消費者為消費決策時會考慮產品的品質及價格，將產品的相關外部成本計入生產成本，使售價反映真實成本，可以讓新的綠色科技產品得以與傳統產品競爭，是促進科技創新值得考慮的方式。

叁、第 32 次 IPEG 會前會議

第 32 次 IPEG 會前會議於 3 月 3 日下午 2 時進行，會中主席說明 IPEG 會議進行之方式並確認各經濟體提報議題所需之報告時間。

肆、第 32 次 IPEG 會議情形

第 32 次 IPEG 會議於 3 月 4 日至 5 日假美國華府 The Ronald Reagan Building and International Trade Center 舉行，謹將會議討論情形簡述如下：

- 一、 議程(1a)主席開場致詞：對於紐西蘭南島基督城發生地震，主席表達關切之意，並介紹接手 IPEG 秘書工作的 Steven Wang。依據昨（3/3）日會前會之共識，主席再次說明本日會議進行之方式及確定各會員體之報告內容及報告所需時間，並說明本日議程因香港（4c-ii）「反電影側錄在立法及執

法上所作的努力（HKC’ s efforts in combating unauthorized camcording）」簡報由關稅局同仁參與報告，為配合其時間，需於本日上午進行，將視會議進行情形，決定是否調整議程。

二、 先前會議執行情形報告：

（一） 議程 2a：APEC

資深官員會議主席代表 Ms. Arrow Augerot 簡報美國 APEC 2011 優先議題，渠表示 2011 年，APEC 將藉由達成實質成果，朝向建立「無接縫的經濟」邁進，並強調「加強區域經濟整合及貿易發展」、「促進綠色成長」及「擴展法規面合作及加強法規整合」等 3 項議題具有優先性。

（二） 議程 2b：ASF/TILF

俄羅斯簡報更新「加強 APEC 對智慧財產權保護與利用之能力建構：訓練種子師資」辦理情形、秘魯簡報更新「保護傳統知識之成功經驗實行方法研討會(Seminar on Successful Experiences Implementing Tools for Traditional Knowledge Protection)」辦理情形及韓國簡報更新「訓練智慧財產權資訊促進者使用網路學習內容 IP Xpedite 之進階 APEC 計畫」辦理情形。

（三） 議程(2c)：Self-funded

日本簡報更新「智慧財產學院合作倡議(Intellectual Property Academy Collaborative Initiative，iPAC Initiative)」辦理情形，表示該智慧財產學院間分享資訊的網站平台已經完成，希望經濟體於該網站註冊，並將訓練資料上傳，以供其他經濟體利用。主席表示越多人使用，該網站平台的效用越大，鼓勵經濟體於該網站分享資訊。

三、 CTI 優先議題：

（一） (4a)支持 WTO-深化 IP 政策對話及對 IPR 新興領域之保護

1. (4a-i)地理標示之保護

(1) 墨西哥就「APEC 經濟體保護地理標示(GI)問卷調查」提出

最終書面報告。

- (2) 美國簡報「地理標示：在先權利及普通使用名稱的考量於地理標示分析的重要性(Geographical Indications: The importance of Considering Prior Existing Rights and Commonly Used Terms As Part of the GI Analysis)」：說明未經審查及異議程序即賦予地理標示保護的風險，及對普通使用名稱賦予地理標示的保護對國內產業及消費者產生的成本，並認為對於在先商標的保護應優先於在後的商標及地理標示，另表示應以消費者的認知及個案事實決定該名稱是否屬於通用名稱。中國大陸表示，地理標示性質與商標不同，必須商品之特定品質、聲譽或其他特性主要係歸因於其地理來源者，始能構成地理標示，故地理標示保護有其重要性，且以地理標示為較佳的保護方式。主席表示，對政府而言，在保護地理標示或原產地名稱前，知道其是否為通用名稱或是否與在先權利衝突是重要的，大家對於這個議題的看法確實有很大的差異。美國回應表示，各經濟體可自由選擇保護地理標示的制度，但重要的是在決定特定名稱受地理標示保護前，應先瞭解該名稱是否為通用名稱並且尊重在先商標權利。

2. (4a-ii)遺傳資源(GR)、傳統知識(TK)及民俗之保護

澳洲報告「Nanga Mai Arung 夢的守護者(Nanga Mai Arung Dream Shield)」：澳洲表示，經客服中心抽樣發現，占人口比例 2.8%的原住民在該樣本中僅占 0.05%的比例，顯示原住民利用智慧財產的比例與非原住民間有相當大的差距，為彌平該落差，澳洲智慧局設計「Nanga Mai Arung 夢的守護者」作為原住民及托雷斯海峽島居民保護設計、品牌及發明的指南，並利用手冊、數位影音光碟、收音機廣告、電視廣告及 You Tube 等媒體宣傳，該指南除包括智慧財產的基本資訊外，還包括利用智慧財產的真

實個案，會議上並分享澳洲西部 Kimberly 地區 Nygkina 及 Mangala 族原住民，以傳統知識與 Griffith 大學開發止痛藥物，進而取得專利保護的個案。越南詢問當社群與被授權使用者簽訂契約，由被授權人取得權利時，應如何確保社群的利益。澳洲答覆在社群與被授權人訂定授權契約時應為相關規劃。

(二) (4b)支持 APEC 投資促進行動計畫-利用新科技改善投資環境

1. (4b-ii)開發策略以迎合中小企業之 IP 需求

美國提供「可用以保護專利、商標與著作權的美國政府資源(U.S. Government Resources for Protecting your Patents, Trademarks, and Copyrights)」文件供各經濟體參考。

(三) (4c)貿易及投資促進

1. (4c-i) APEC 反仿冒盜版倡議

美國簡報解決未經授權側錄電影的有效措施 (Effective Practices for Addressing Unauthorized Camcording)：

- (1) 美國首先就此議題的背景提出說明，此種侵權行為，透過企業化的組織運作及利用現代科技的傳輸技術，對電影的著作權人、電影院的經營者及其他相關利害關係人均造成相當大的實質影響。此種行為因涉及高科技手段的運用，造成執行上的困難，建議所有 APEC 經濟體採取下列措施：(1) 教育社會大眾有關非法側錄問題的嚴重性；(2) 與私部門合作以阻止非法電影側錄的發生；(3) 發展並執行相關法令，以有效嚇阻非法側錄行為的發生。
- (2) 日本、加拿大、紐西蘭、墨西哥均發言支持美國提出的觀點與建議。惟中國大陸表示，此議題是否存在於所有經濟體？又問題的嚴重性如何，可能各經濟體有所不同，故認為應由各經濟體依其自身情形衡量如何予以解決，較不認同在 APEC 場合建立統一的立法及執行措施，要求經濟體不分其

內部情形如何一體適用的作法。另外，智利亦表達類似的觀點，並希望能先就此議題進行更深入的討論與研究。

- (3) 會後，我方代表與美國代表進行溝通，主要係詢問美方本項提案重點，究竟是要禁止民眾攜帶錄影器材，還是針對側錄行為本身，美方表示所詢事項係解決此問題的具體作法，美國就執行的具體方式並沒有特定偏好，目的僅在於讓所有經濟體認知此一問題的嚴重性並提出具體的立法及執行措施。就中國大陸僅以國情不同的理由杯葛本議題之作法，表示不以為然。

2. (4c-ii) APEC 相關執法行動

- (1) 香港簡報「反電影側錄在立法及執法上所作的努力(HKC' s efforts in combating unauthorized camcording)」：

- i. 在立法部分：香港表示，有關非法側錄電影的問題在 90 年代造成相當大的影響，不論在電影的發行之量及進電影院看電影的人數都有所減少，此等現象造成相關從業人員的就業問題。而在訂立禁止攜帶未授權設備進入電影院之立法前，這類行為難以起訴的主要原因就是蒐證困難。自從 2001 年 4 月 1 日「預防著作權侵權法案（Prevention of Copyright Piracy Ordinance）」通過，以及法案通過前的大量教育宣導，已有效嚇阻此問題，並在執法上為社會大眾所接受。該法案主要規定略以：禁止任何人未經授權攜帶具有錄影功能之器材進入大眾娛樂場所，第一次查獲者將課處罰鍰，第二次查獲者將課予 3 個月的拘禁；賦予公共場所經理人有權拒絕任何攜帶具錄影設備之人進入其場所的權力；課予場所經理人展示禁止攜帶具錄影功能設備進入場所的警告標示義務；賦予執法單位有權基於蒐證之目的進入公共場所進行搜索，並有權對涉嫌人予以扣留。

- ii. 在執法部分：藉由不同執法單位相互合作、與場所經理人建立迅速的通報機制、針對場所人員進行教育訓練、海關及相關產業召開固定會議以交換意見及加強巡邏等方式，多角化推展執法工作。2002 年至 2003 年逮捕 3 人因攜帶專業錄影設備進入場所，該等人具有盜版前科背景；2004 年至 2008 年則並未逮捕任何人涉及攜帶非法錄影設備之情形；然 2009 年迄今，有 13 件案件涉及違反此等規定，主要均為觀光客。又本法案執行迄今，將近有一半的違反者為外國觀光客，其中，美國及日本各有 1 人涉案。又 MPA (Motion Picture Association) 提供的統計資料顯示，非法側錄的問題在亞洲已有減少，但在拉丁美洲及歐洲則有增加的趨勢。
 - iii. 中國大陸則詢問現今手機、數位相機等均具錄影功能，如禁止消費者攜帶這類手機進入戲院將造消費者極大的不便，請問香港如何對大眾進行宣導？香港表示，根據其法律及實務作法，消費者攜帶兼具錄影功能之設備，例如手機，進入公共娛樂場所，通常會被認為具有合理的理由 (reasonable excuse)，主要係因此類產品並非僅具錄影的功能，但如在場所內發現有側錄的行為，即涉及違反該法案之規定。
- (2) 中國大陸簡報「打擊智財侵權專項行動之介紹 (The introduction of the special campaign to crack down upon IPR infringement and manufacture and distribution of fake and shoddy commodities)」。日本及美國均對中國大陸本項工作表示肯定，認為其對日本及美國相關企業智慧財產權的保護起了相當的作用，並感謝中國大陸的努力，並期望未來能持續進行。中國大陸表示保護智慧財產權是其優先事項，刻正進行

長期行動的規劃。

3. (4c-iii) 與智慧財產權措施及政策相關之資訊交流

- (1) 韓國簡報「韓國的著作權網路侵權三振條款近期發展 (The recent development of Korea's Graduated Response Law on Copyright Infringement on the Internet)」，報告落實該法令之實際運作方式及目前成果。相關議題韓國已於去(2010)年第31次 IPEG 會議中介紹，本次係更新上次報告後的執行成果，較值得注意的是，第1個帳戶限制命令已於2010年11月核發，迄今已有11個帳戶被限制，第一次限制帳戶的期間為1個月，之後如果同一帳戶再被核發限制命令，期間將延長至1至3個月，第三次被核發限制命令，期間將長達3至6個月，此外，韓國著作權委員會還對91個OSP帳戶提出限制的建議。

美國表示，據其了解，韓國自從執行三振條款法令後，外國內容產業的投資已較立法前有實質的提升，且權利人已較願意提供網路合法授權的管道，希望各經濟體能參考韓國在防止網路侵權的作法。我方則詢問韓國二個問題，第一，在核發限制帳戶的命令前，是否給予侵權涉嫌人陳述意見的機會？第二，網路已成為相當重要的資訊來源，限制帳號將對民眾接觸資訊的基本權利造成相當的影響，似乎應由法院依據相關程序處理較為妥當，在立法當時，韓國內部可曾就此問題進行討論？韓國表示，在限制帳戶前，已給予涉嫌侵權人三次的警告，讓其有改過自新的機會，又網路的執法貴在迅速，因此由行政機關核發限制帳戶命令並無不妥。紐西蘭代表則表示，該國亦對相關議題進行討論並加以立法，有關前述我方所詢問題，該國於立法過程均有討論，結論為核發限制帳戶的命令係由法院核定，且賦予涉嫌侵權人有陳述意

見的機會。

另據韓方代表於會後與我方溝通，依其法律的文義，在核發限制命令前，應會賦予侵權人最後陳述意見的機會，但為何由行政機關，而非法院核發命令，將回去再查詢與確認。

(2) 我方簡報「廢止出口監視系統 (The abolition of the Trademark Export Monitoring System in Chinese Taiwan)」，就此議題，美國提問以確認出口監視系統廢止後，權利人依作業要點所為之商標檢舉及提示是否可以取代出口監視系統商標登錄的作用，我方為肯定之答覆。

(3) 我方簡報「孤兒著作立法簡介 (The introduction of Recent legislation on Orphan Work in Chinese Taipei)」，就此議題，美方詢問 3 個問題，第一，目前有多少申請案，又本局許可孤兒著作利用之案件數量為何？第二，在實務上，我方如何於具體個案中核定適當的使用報酬？第三，如許可利用後，著作人出現時，如何處理？經我方表示，該法案實施迄今，僅有 1 件申請案，由於該案在網路上即可搜尋到著作權人的聯絡資訊，利用人僅因單純無法聯繫著作人即申請許可利用，顯然並非孤兒著作之情形，因此該案業經本局予以駁回。又因本局迄今尚未正式核定使用報酬的情形，除法令規定外，目前並無實務作法可以提供。至著作人於核定許可利用後出現，因已非孤兒著作之情形，利用人應停止孤兒著作之利用，而著作人可選擇領取利用人先前提存之使用報酬，亦可對許可命令本身或核定之使用報酬提出訴訟，維護其自身權益。

4. (4f)區域貿易協定/自由貿易協定 (RTAs/FTAs)

澳洲更新 RTA/FTA 現況，說明目前有 9 個經濟體提供相關資訊，並對本次提供新資訊的經濟體表示感謝。

四、 議程 5：其他 IPEG 的集體行動

(一) (5a)支持簡易快速取得權利

1. (5a-ii) APEC 專利取得合作倡議

(1) 日本簡報「申請格式的單一網站(One-stop Website for Request Forms)」作為「於 APEC 專利取得程序合作倡議下促進一致性 (More Coherence under the APEC Cooperation Initiative on Patent Acquisition Procedures)」的更新。

(2) 日本簡報「進階工業財產網站 (Advanced Industrial Property Network, AIPN)」，表示 AIPN 以英文提供 JPO 的專利審查結果，可減輕其他經濟體審查人員的工作負擔，並加快申請人於其他經濟體取得專利的速度，該網站於 2004 年 10 月啟用，目前全球有 40 個專利局使用該網站。我方發言感謝日本建立該網站，並表示我方審查官於專利案件審查時會利用該網站檢索日本專利資料庫，對審查工作有相當大的助益。

2. (5a-iii)簡易快速取得權利及保護

(1) 日本簡報「日本專利局專利審查的品質管理 (Quality Management for Patent Examination at the JPO)」，表示高品質的專利審查是競爭申請案及避免無謂爭議的必備要件，同時也是審查結果為其他專利局利用的前提，接著介紹維持及提升 JPO 專利審查品質的種種措施，例如審查人員必須接受 2 至 4 年的法律及技術訓練，以及加強品質管理系統，並介紹品質管理的方式，包括品質管理室 (Quality Management Office) 以內部檢視 (抽樣並檢視發文)、利用人檢視 (包括利用人問卷調查及利用人訪談兩種方式) 及統計數據分析等，並以個別技術單位 (art unit) 進行審查品質控制。

(2) 澳洲及加拿大簡報「世界智慧財產權組織與溫哥華集團間的合作 (Collaboration between WIPO & the Vancouver Group)」，

此合作始於 2008 年 4 月，參與者包括英國、加拿大及澳洲，目標在於分享專利審查的資訊與經驗，以達到有效率的工作分擔目的。溫哥華集團與 WIPO 合作發展 CASE 系統，性質上是檢索及審查報告的電子圖書館（digital library of search and examination reports）」，該系統以兩種方式架構，一為 WIPO 管理之電子圖書館，各智慧局將文件上傳該電子圖書館，審查人員直接向 WIPO 系統取得資料；另一方案為各智慧局管理自己的電子圖書館，審查人員向 WIPO 系統提出需求，WIPO 系統再向個別智慧局的電子圖書館取得資料後提供予審查人員，目前進行第一種電子圖書館的測試，預計在今（2011）年可開放給其他智慧局使用；第 2 種方式則仍處於早期的開發階段。

（二）(5b) IPR 相關程序之電子化業務

1. (5b-i) E-filing 系統

墨西哥提供「E-payment and Services Gateway(PASE)at the Mexican Institute of Industrial Property」文件予各經濟體參考，並表示該國商標電子申請系統預計可於明（2012）年上線。

（三）(5c) IP 資產管理與利用

1. (5c-i) 促進 APEC 經濟體之 IP 資產管理

- (1) 香港提供「香港智慧資本管理之發展（Developments in Intellectual Capital Management in HKC）」更新文件。
- (2) 韓國簡報「專利評價系統 SMART 簡介（Introduction of patent evaluating system, SMART）」，該系統於 2009 年開放使用，使用人就 44 個事項提供資訊，以「法律狀況」、「技術」及「市場狀況」等 3 個角度為評價基礎，評價等級從 AAA 至 C。

2. (5c-ii) 提升公眾認知

- (1) 加拿大簡報「智慧財產訓練（IP Training）」，介紹加拿大智

慧局與該國外交及國貿部（Foreign Affairs and International Trade, DFAIT）合作，為貿易委員會委員開發智慧財產試驗課程的共同計畫，該試驗課程於 2009 年 6 月 22 日舉辦，參加者認為該課程有增進他們對於智慧財產相關議題的認知、瞭解及採取妥適行動的能力，DFAIT 並將智慧財產訓練正式納入貿易委員會委員的課程，並開發線上課程供內部人員使用。此外，加拿大智慧局進一步將該課程提供予負責政府採購相關業務的加拿大國營商業公司（Canadian Commercial Corporation, CCC），有八成以上的參加者認為對於採購管理的工作有所助益。

- (2) 加拿大簡報「智慧財產案例研究（IP Case Studies）」，表示加拿大智慧局為使未來的企業領導人、科學家及研究者等瞭解智慧財產的價值，針對中學畢業後，接受大學及相當層級教育的學生進行智慧財產案例研究的宣導，該宣導開始於 2009 年 9 月，迄今舉辦了 75 個場次，將近有 55 個教育機構加入該宣導計畫，並有 2500 個學生參與該案例研究的研習。

3. (5c-iv)智慧財產的創造、利用與散布

韓國簡報「專利資訊、妥適技術與創新」

五、 議程 6：研提新研究計畫

- (一) (6a)新計畫品質評估小組（QAF Team）成員：加拿大同意成為 QAF Team 2011 年的成員，祕魯表示還需要考慮，主席建議各經濟體思考是否參加 QAF Team。

(二) (6b)新計畫提案

1. 智利更新「著作權之限制與例外研討會（Workshop on Exceptions and Limitations）」計畫提案：本次提案已爭取到泰國、秘魯及中國大陸擔任 co-sponsors，並於會前與美方就提案內容的設計交換意見後，重新提出。智利表示，此研討會是以第一階段問卷

調查發現的問題作為基礎進行討論，主要目的是讓經濟體間就著作權限制與例外所涉及的各项議題，進行意見交換。會中，日本明確表達支持本項提案，美國亦表達感謝智利已依照美方提出的建議修改草案內容，相信對 APEC 各經濟體有相當的幫助，美國對此亦表達支持，經主席裁示，核准本項新計畫提案。

2. 韓國更新「一城鎮一品牌：藉由智慧財產的策略運用進行品牌行銷」計畫提案，本提案於 2 月在會期間獲 IPEG 通過，目前已提交預算及管理委員會（BMC）進行最後的審核。我國、日本、墨西哥、秘魯、美國及越南為本案共同贊助人，除美國、泰國、越南發言支持該提案外，我方亦發言表示樂於成為該案的 co-sponsor，並分享我國經驗，地方生產者常因缺乏智慧財產的知識及訊息，讓第三人可以利用其商品聲譽而取得不正利益，在生產者知道可以利用智慧財產並取得標章註冊保護後，收入增加，促進了地方經濟，其他地方的生產者也會加以學習。所以我國智慧局會邀請成功品牌行銷案例的管理者參加智慧財產教育性質的研討會，藉由他們的經驗分享，研討會的參加者可以自實際案例學習相關知識及經驗，進而發展出自己的智慧財產策略。本提案將會選取二個商品實際運用智慧財產進行品牌行銷，藉由實際品牌行銷的操作，相信本計畫不僅有利於與被選擇進行品牌行銷商品的相關生產者，藉由漣漪效應，會有越來越多的生產者可以得到本計畫的利益。韓國感謝 co - sponsors 的支持，並表示若對該計畫有建議或疑問，可與韓國智慧局聯絡。

3. 中國大陸更新「APEC IPEG 有關標準化之智慧財產權保護實務研討會（APEC IPEG Seminar on Practices of IPR Protection in Standardization）」計畫提案，表示此為重要議題，WIPO 秘書處也有相關的討論文件。美國表示很高興與中國大陸共同提出該

案，二經濟體共同更新提案並提交最終提案與預算及管理委員會（BMC）進行最後的審核，另表示對於 IPEG 或任何國家這都是個複雜的議題，政策的制定會影響消費者及產業界，所以對這個議題的討論有很大的興趣，這個議題還有很大的討論空間，很高興與中國大陸及其他經濟體以建設性的方式合作。泰國表示因其採用之標準皆為外國設定的標準，所以對此議題深感興趣。智利、澳洲及越南亦發言感謝中國大陸提出本提案。我國則發言感謝中國及美國對此議題的費心與努力，並表示標準化與智慧財產保護為重要議題，此次舉辦研討會邀請政府官員及學者專家進行討論，很樂意作為本案的 co-sponsor。

4. 中國大陸更新「APEC 經濟體防止不當利用智慧財產權之法律體系問卷調查（Survey on the Legal System of Preventing Improper Use of IPR in APEC Economies）」計畫提案，表示所謂「智慧財產的不當利用（improper use of IP）」是基於「不潔之手（unclean hands）」原理，對於濫用（misuse）智慧財產權利之人，拒絕其損害賠償的請求，為 IP 侵權主張的衡平抗辯。中國大陸遭遇到的權利濫用方式包括：專利發明與非專利商品服務的搭售、固定價格、軟體授權合約禁止被授權人開發競爭軟體等。另表示美國法律中可見「專利不當利用（improper use of patent）」的用語，所以「不當利用」的文字是可以考慮的。俄羅斯表示其為本提案的 co-sponsor，有興趣對此議題作進一步的討論。美國則表示其反對本提案的立場並未改變，美國的 IPR 法律用以鼓勵創新，不當利用是競爭政策及消費者保護政策的問題，另請問中國大陸是否決定以問卷方式進行調查。中國大陸表示尚未決定使用問卷、舉辦研討會或其他方式進行。日本表示，不當利用在日本必須由法院於個案判斷，若不當利用指新型專利未作實質審查即主張權利的情形，日本可以接受，但不應是一種排除權利的

共通規定。美國呼應日本的意見，關於「不當（improper）」必須個案判斷，不贊成預作定義性的規定，另表示可以接受中國大陸將此議題作為「APEC IPEG 有關標準化之智慧財產權保護實務研討會」的一部分。中國大陸表示，此提案目的在於學習其他經濟體的處理方式，為資訊交換的性質，不排除考慮將之作為標準化實務研討會的一部分。主席請美國及中國大陸在會期間進行溝通，中國大陸表示同意，並表示將在下一個會期更新提案。

5. 俄羅斯簡報「加強 APEC 對智慧財產權保護與利用之能力建構：管理與商業化」計畫提案，此為新提案，係 2010 年「加強 APEC 對智慧財產權保護與利用之能力建構：訓練種子師資」計畫的延續，計畫目標在於加強 APEC 區域智慧財產的管理及商業化，以確保區域的創新成長。中國大陸表示「加強 APEC 對智慧財產權保護與利用之能力建構：訓練種子師資」的研討會非常成功，並為本提案的 co-sponsor。美國表示該國為去年計畫的 co-sponsor，但才剛收到此提案的 concept note，還需要時間思考，尤其要考慮智慧財產的管理與商業化及智慧財產保護間關聯性的問題。智利也表示要將 concept note 帶回研究。俄羅斯則表示會再思考其提案。

六、 議程 7：與其他論壇之交流合作

IPEG 主席報告 3 月 4 日 IPEG-ABAC 對話會議之成果。

七、 議程 8：「其他相關事項」

主席提及 IPEG 會議主席為 2 年一任，其任期至今（2011）年 12 月屆滿，請各經濟體思考新任主席人選，日本、美國及韓國均表示希望主席繼續留任，最後主席決定延任至 2012 年 12 月。

關於 IPEG 會議主席任期為 2 年，Amigo 先生僅留任 1 年，我方會後向其詢問原因，Amigo 先生表示，他現有的墨西哥工業財產權局局長職務在

2013 年可能有所異動，屆時可能不再適合擔任 IPEG 會議主席的職務，故僅同意留任 1 年。

八、 議程 9:文件使用

討論並決定本次會議各項文件對大眾公開的項目。

九、 議程 10：「下次會議」

美國表示，第 33 次會議將在美國舊金山舉行，有經濟體反應 WIPO 會議也在 9 月舉行，希望 2 會議的時間能夠錯開，故原則上 2 會議間將有 1 個星期的空檔，IPEG 會議可能在 9 月 12-15 日或 15-18 日舉行，待 WIPO 會議時間確定後再決定。原則上舉行 4 天的會議，第 1 天為會前會，第 2-3 天為正式會議，第 4 天為研討會。

主席表示 IPEG 之所以有會前會是因為經濟體間對議程安排意見不一，現在已經沒有這樣的問題，此後無須再安排會前會，關於 4 天的會議時間，主辦經濟體可以為其他安排，此提議獲得通過。美國表示會議時間及議程決定後會另行通知。

十、 議程 11: 提交 IPEG 主席報告予 CTI

IPEG 主席提報予貿易與投資委員會（CTI）有關第 32 次 IPEG 會議重點報告。

伍、專利審查高速公路研習會

本項研習會主講人 Mr. Jeffery Siew 就專利審查高速公路（Patent Prosecution Highway, PPH）之緣起、目的、實施作法、帶來的好處及參與各國專利局實施成果，分別向 APEC/IPEG 與會之人員說明，其後並由日本、韓國、加拿大與澳洲專利局等代表分享實施成效。

- 一、 PPH 之緣起：鑒於各國專利局皆面臨持續增加之申請積案，為加強專利局間之合作，分享檢索審查成果，避免就同一發明重複進行檢索，以加速審查。日本特許廳（JPO）與美國專利商標局（USPTO）協議於 2006 年 7 月

3 日起試行專利審查高速公路（PPH）措施，只要專利申請案之至少一項專利請求項經第一受理申請之專利局認可者，即可向第二受理申請之專利局請求就同一發明專利申請案加速審查。

- 二、 PPH 之目的： 第二受理申請之專利局得利用第一受理局之檢索與審查成果，因而得以避免重複檢索與審查工作，加速專利申請案之審查流程。
- 三、 實施 PPH 之好處:對於申請人，利用 PPH 措施可以加快在各國取得專利保護，節省申請多國專利成本。對於專利局，可以避免重複多餘的檢索與審查工作、減少專利權利範圍項數及降低專利核准等待時間。
- 四、 巴黎公約 PPH（Paris-PPH）：一般所稱之 PPH，發明專利申請案在第一局申請後，再向第二國專利局申請並主張第一申請局優先權。當第一局（Office of First Filing, OFF）經過實質審查核准專利權者，在第二專利局（Office of Second Filing, OSF）尚未開始實質審查前，申請人得檢附 OFF 核准專利權利範圍、審查意見與引證文獻，向 OSF 申請加速審查相同發明專利申請案。
- 五、 專利合作條約 PPH（PCT-PPH）：為了擴大專利局間審查合作的效益，除了原有的 Paris-PPH 外，USPTO 自 2010 年起推動美、日、歐三邊局間之 PCT-PPH 試行計畫，申請人得利用 PCT 國際階段的工作成果，如國際檢索機構的書面意見(WO/ISA)、國際初步審查機構的書面意見（WO/IPEA）與國際初步審查報告（IPER），提起適用 PCT-PPH 加速審查。
- 六、 申請適用 PPH 的基本要求：申請適用 PPH 加速審查，必須第一申請局有書面明示至少有一項申請專利範圍具有可專利性，或者如果未明示某一項專利可以核准者，申請人必須檢附無不准理由之審查意見。同時在美國申請案（OSF）中的專利請求項必須與 OFF 核准的專利請求項充分對應（sufficiently correspond）。另外提起 Paris-PPH 必須遵守引用第一申請局（OFF）審查結果，向第二申請局（OSF）提起適用 PPH 之單向規則，不可以反方向引用 OSF 之審查結果向 OFF 提起 PPH 加速審查；PCT-PPH 則無嚴格的方向限制。

七、 申請適用 PPH 應備文件：

- 申請書
- 提交一份 OFF 核准/具有可專利性之申請專利範圍文件及其英文譯本。
- 在 OSF 之專利申請案與 OFF 專利申請案之專利請求項對應表。
- OFF 於審查過程中所核發之審查意見通知書影本。
- 相關先前技術影本，除非美國公告或公開案。
- 在美國申請案必須以電子申請。
- 無需額外繳交申請費。

八、 在美國提起 PPH 申請加速審查，如果檢附文件不齊備，USPTO 將會通知補正，申請人有一次補正之機會，申請與補正皆限制以電子申請之方式提出。

九、 PPH 是兩國專利局間雙邊互惠的措施，兩國專利局對於實施方式同意即可約定日期付諸實施，毋須簽訂協議。USPTO 自 2006 年開始與 JPO 試行一年期滿延長後於 2008 年正式推行，迄今已與韓國、澳洲、加拿大、丹麥、EPO、芬蘭、德國、新加坡、英國、匈牙利、俄羅斯、奧地利、西班牙及墨西哥等 15 個專利局協議實施 PPH 措施，並且與以色列、巴西及中國洽談推動中。

十、 美國受理 PPH 加速審查申請案，累計至 2011 年 1 月底計 4304 件，主要以來自日本之 3231 件最多，其次依序為韓國、EPO、英國專利局……等。

First Office	Start Date	Requests(as of January 30, 2011)	
JPO	July 2006	3231 278(Pilot) 2953(Full)	
UKIPO	Sept 2007	127	
KIPO	Jan. 2008	621 134(Pilot) 487(Full)	Total
CIPO	Jan. 2008	52	4304
IPAU	April 2008	58	

EPO	Sept 2008	96	
DKPTO	Nov. 2008	66	
DPMA	April 2009	37	
IPOS	Feb. 2009	1	
NBPR	July 2009	13	
Rospatent	Sept 2010	2	

十一、美國受理 PPH 申請案與一般申請案之審查結果比較：

一般發明專利申請案(Non-PPH)核准率約 46%，Paris-PPH 加速審查申請案之核准率為 92%，PCT-PPH 加速審查申請案之核准率為 98%。

一般發明專利申請案（Non-PPH）審查平均核發 2.42 次審查意見，Paris-PPH 加速審查申請案審查平均核發 1.88 次審查意見，PCT-PPH 加速審查申請案審查平均核發 1.17 次審查意見。

平均核准專利之專利權利請求項，估計約減少 20%。

至於審結時間降低則因技術領域不同而有差異，在某些技術領域有縮短 18 個月的情形。

十二、日本特許廳 JPO 代表分享 PPH 實施成效，截至 2010 年底計受理 1236 件 Paris-PPH 加速審查申請、329 件 PCT-PPH 加速審查申請。Paris-PPH 平均在 2 個月內發出首次通知，PCT-PPH 則可在 1.5 個月內發出首次通知，經由 PPH 加速審查申請案之核准率亦較一般申請審查案為高。

十三、韓國特許廳 KIPO 則說明截至 2010 年底計受理 925 件 Paris-PPH 加速審查申請，平均在 2 個月內發出首次通知，較一般申請審查案平均 15.4 個月大幅降低。

十四、綜合各專利局之實施 PPH 成效，顯示 PPH 加速審查措施確實可以大幅提高審查速度，對於降低專利局積案確有助益，同時促進專利局之審查合作。數據顯示 PCT-PPH 加速審查之效益更佳，但因為數量尚少，USPTO 認為值得持續觀察。

十五、美國專利商標局 Kappos 局長於 2009 年設定目標，預定受理 PPH 加速審查在 2010 年要達到 4000 件，2011 年要達到 8000 件的目標，並成立專案小組研擬擴大推動策略及加強宣導，短期看至 2010 年底已達到初步預期。

往後將擴大邀其他專利局加入 PPH、利用 PCT 專利檢索報告，舉辦國內與國際性之 PPH 宣導，以吸引專利申請人及代理人多利用 PPH 加速審查措施。

陸、雙邊會談情形

一、 與日本雙邊會談：

會晤對象：山本信平先生（特許廳總務部國際課地域政策室長）及小川亮先生（特許廳總務部國際課課長輔佐（地域政策第二班長））

談話要點：

- （一） 我方感謝日方去年派遣 4 位專利審查官來局進行審查交流，我方參與審查人員獲益良多，今年將由我方派遣審查官赴日交流，期待交流計畫對雙方均有助益；感謝日方去年派遣梶原良子女士及佐藤淳先生 2 位專家來講授商標相關課程，我方審查人員收穫良多，並希望日本專利局若開設商標法令的相關課程，可以提供我方派員參加的機會。
- （二） 日方表示我方為唯一將資料上傳至「智慧財產學院合作倡議」iPAC 資訊網站平台的經濟體，對我方的支持表達感謝之意。

二、 與韓國雙邊會談

會晤對象：Mr. Il-gyu Kim （韓國智慧財產局多邊事務組組長）

談話要點：

- （一） 我方表示兩岸簽 ECFA 協議後，我國經濟狀況改善，新加坡、日本及美國均與我國進行更緊密的合作關係。建議韓國考慮與我國展開更進一步的合作。韓方表示將代為轉達給負責雙邊業務的人員。
- （二） 韓方感謝我方同意擔任「一城鎮一品牌：藉由智慧財產的策略運用進行品牌行銷」提案的共同贊助人，我方則感謝韓方的邀請，並表

示樂意作為該提案的共同贊助人。

三、 與美國雙邊會談

會晤對象：Mr. Jared W. Ragland （美國貿易代表辦公室智慧財產與創新部門主管）

談話要點：

- （一） 我方詢問美方所提之「解決未經授權側錄行為的有效作法（Effective practices for addressing unauthorized camcording）」倡議中，是否意指各經濟體應立法禁止消費者攜帶具有錄影功能之器材進入電影院之行為，抑或僅針對側錄行為本身？美方表示，本倡議之目的在於促使其他經濟體瞭解此問題的嚴重性，進而共同尋求有效的解決方案。雖然有些經濟體以立法方式禁止消費者攜帶具有錄影功能之器材進入電影院之行為，但此僅為解決問題選項之一，並非美國提出此倡議的目標。
- （二） 我方詢問美方目前對我方著作權保護關切之議題為何。美方表示理解我方在具體落實著作權法第 90 條之 4 第 1 項第 2 款「三振條款」上，採取應由 ISP 與權利人自行協商之立場，但希望我方政府能積極介入協調並及早促成雙方達成具體作法並加以落實，以進一步強化我方在網路著作權的保護。

四、 與澳洲雙邊會談

會晤對象：Mr. Adam Wright (澳洲智慧局國際政策與合作部門政策官員)

談話要點：

我方表示，感謝澳方接受我方 2 位商標審查人員於本(2011)年 3 月 21 日至 24 日赴該局參與商標相關業務訓練課程。我方另表示預定於今年 10 月舉辦商標國際研討會，將邀請澳方派員擔任講師。澳方表示將代為轉達。

五、 與香港雙邊會談：

會晤對象：彭淑芬女士(香港知識產權署助理署長)

談話要點：

香港詢問我方關於兩岸 IPR 協議有關專利、商標、植物品種及優先權承認的情形，我方已提供相關統計資料。我方並邀請香港參加今（2011）年 10 月「短片由我創」製作大賽頒獎典禮。

柒、心得

- 一、 本次會議與鄰座新加坡林煒玲代表多所接觸，1 個外型與國人如此相似的亞洲人能以流利英語溝通，雖知林代表的母語即為英文，仍深感震撼，覺得除非能把英語講得如同母語一般，否則英語學習之路沒有止境。又大部分參與 APEC/IPEG 會議代表並非以英語為母語，會場充滿各種腔調，與會代表必須適應不同口音，故除利用空中英語教室或長春藤等以標準英語講授的教材來進修外，宜搭配電視廣播及影集等素材，以訓練對於口音的適應力。
- 二、 在會議上作英文簡報雖然是 1 件充滿壓力的任務，但完成時也有跨出了一大步的感覺，很高興有這樣的磨練機會。英語簡報能力的加強刻不容緩，必須持續不斷地練習。

捌、建議

- 一、 APEC/IPEG 會議每年固定舉辦 2 次，討論的議題具有專業性與連貫性，為強化我國參與會議之成效，建議本局能夠寬列出國預算，讓本局相關人員，能夠長期出席參與會議，除可充分掌握相關議題進展並與其他會員體出席代表建立情誼、加強雙邊關係外，亦可磨練及培養該等人員參與國際

會議之能力與技巧，達到實質與有效的參與。

- 二、 此次會議，澳洲簡報「Nanga Mai Arung 夢的守護者(Nanga Mai Arung Dream Shield)」、加拿大簡報「智慧財產訓練 (IP Training)」及「智慧財產案例研究 (IP Case Studies)」，分別對於澳洲境內的原住民及托雷斯海峽島居民、加拿大貿易委員會委員及大專學生進行智慧財產權觀念及其保護的教育宣導，該等計畫係針對不同背景的人士，開發適合其需求的教育內容，可作為我國提供智慧財產權教育宣導方向的參考。
- 三、 中國大陸提出「APEC/IPEG 標準化之智慧財產權保護實務研討會 (APEC/IPEG Seminar on Practices of IPR Protection in Standardisation)」提案，已取得美國支持，2 經濟體將共同舉辦研討會，建議我方密切注意本案發展，積極參與該研討會。
- 四、 中國大陸參與 IPEG 會議之態度，明顯由過去被動立場轉為主動積極，另韓國、泰國等亦在會場積極表現，本局宜繼續以提出簡報及參與會議討論等具體作為，及強化各單位橫向聯繫與參與，提升參與 IPEG 會議之綜效。

玖、附錄

附件 1、IPEG 與 ABAC 對話會議程

附件 2、第 32 次 IPEG 會議議程

附件 3、IPEG 主席向 CTI 報告摘要

附件一 IPEG 與 ABAC 對話會議議程

IPEG – Private Sector Dialogue

March 3 – Ronald Reagan Building, Washington, D.C.

(Draft Agenda)

9:00 – 9:10 a.m. - Introductory Comments, **Jorge Amigo**, *IPEG Convenor*

9:10 – 10:30 a.m. - Panel One: Recent Developments in Online Counterfeiting and Piracy

This panel will discuss the current nature and extent of online infringement and counterfeiting and the appropriate regulatory and enforcement systems that can help curtail those activities.

Speakers:

- **May-seey Leong**, *Regional Directory for Asia, International Federation of the Phonographic Industry*
- **Lisa Rogan**, *Trademark Manager, Acushnet Company*
- **Kerry Hopkins**, *Director, IP Enforcement Electronic Arts*
- **Roy Kaufman**, *Legal Director, John Wiley & Sons, Inc.*

Moderator: **Steve Tepp**, *U.S. Chamber of Commerce*

10:30 a.m. – 10:45 a.m. - Break

10:45 a.m. – 12:15 p.m. - Panel Two: Leveraging Cutting Edge Technologies for Economic Growth

Innovation plays an important role in creating jobs, spurring economic growth and bringing technological advancements – from clean technologies to life saving medicines - to citizens around the world. This panel will explore the factors that promote the development and diffusion of new technologies and discuss policies which could be adopted by APEC members to continue to promote innovative economies and technological development.

Speakers:

- **Marlon Omar López Zapata**, *Attorney at Law, Law Professor at the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey*

- **Tanuja Garde**, *Executive Counsel for Intellectual Property, General Electric*
- **Doug Nelson**, *Executive Vice President, General Counsel, Secretary, CropLife America*
- **Gabriel Kleiman**, *Assistant General Counsel, Pfizer, Inc.*

Moderator: **Gina Vetere**, *US Chamber of Commerce*

12:15 p.m. – 12:30 p.m. – Closing remarks, **Jorge Amigo**, *IPEG Convenor*

附件二 第 30 次 IPEG 會議議程

APEC Intellectual Property Rights Experts' Group (IPEG)

Agenda for the 32nd IPEG Meeting

4-5 March 2011

Washington D.C., USA

1. Opening

(1a) IPEG Chair

- The IPEG Chair will open the 32nd IPEG meeting.

2. Report on Previous Activity of IPEG

(2a) APEC

- Ms. Arrow Augerot, SOM Chair representative to brief IPEG on APEC 2011 U.S. priorities
- Update/information from APEC Secretariat

(2b) ASF/TILF

- Update by Russia on “Enhancing of APEC Capacity Building for Intellectual Property Protection and Utilization: Training for Trainers” (CTI 22/2010)
- Update by Peru on Seminar on Successful Experiences Implementing Tools for Traditional Knowledge Protection (CTI 38/2010T)
- Update by Korea on Advanced APEC Project for Training Intellectual Property Right Information Facilitators using e-learning contents, IP Xpedite (CTI 36/2010T)

(2c) Self-funded

- Update by Japan on the Intellectual Property Academy Collaborative Initiative (iPAC Initiative)

(2d) Other matters

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

3. Interactions with CTI.

- Visit of CTI Chair.

4. CTI Priorities

(4a) Support for WTO

Deepening the Dialogue on Intellectual Property Policy and Protection of Emerging Fields in IPR (Lead Economy: Convenor)

(4a-i) Protection for Geographical Indications (Lead Economy: Mexico)

- Final paper by Mexico on a “Report on the Geographical Indications Regimes in APEC Economies”
- Presentation by the U.S. on Geographical Indications

(4a-ii) Protection of Genetic Resource, Traditional Knowledge and Folklore (Lead Economy: Peru)

- Presentation by Australia on the Dreamshield initiative.

(4a-iii) Protection of Plant Variety Protection Systems

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(4b) Follow-up for APEC Investment Facilitation Action Plan

Utilizing new technology to improve investment environments

- ###### **(4b-i) Providing adequate and effective protection of technology and related intellectual property rights**

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(4b-ii) Developing strategies to meet intellectual property needs of SMEs.

- Compiled List by the U.S. of APEC-relevant SME tools and resources

(4c) Trade and Investment Facilitation

(4c-i) APEC Anti-Counterfeiting and Piracy Initiative

Members will report the progress on implementation of the Initiative, and discuss how the IPEG should contribute to implement the initiative. (Lead Economies: Japan; Korea and the United States)

- Presentation for Consideration by the United States on “Effective Practices for Addressing Unauthorized Camcording”

(4c-ii) Enforcement Related Activities

- Presentation by Mexico on “IMPI first institution certified worldwide by BSA”
- Presentation by Hong Kong, China on “HKC’s efforts in combating unauthorized camcording”
- Presentation by China on “The Introduction of the Special Campaign to Crack down upon IPR infringement and Manufacture and Distribution of Fake and Shoddy Commodities”

(4c-iii) Exchange of Information Concerning IPR Measures/Policies

- Final paper by the U.S. on “APEC IPEG Survey on Opposition Proceedings”.
- Final paper by the U.S. on the “APEC IPEG Survey on Certification Marks”.
- Presentation by Korea on “Recent development of Korea’s graduated response law on copyright infringement on the Internet”
- Presentation by Chinese Taipei on the Abolition of the Trademark Export Monitoring System (TEMS) in Chinese Taipei

- Presentation by Chinese Taipei on Introduction of Recent Legislation on Orphan work in Chinese Taipei
- Presentation by China on "Relevant issues of copyright protection in 2010"

(4c-iv) Responding to Cable and Encrypted Satellite Signal Theft

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(4d) Implementation of Pathfinder Initiatives

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(4e) Implementation of Transparency Standards

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(4f) Regional Trade Agreements (RTAs) / Free Trade Agreements (FTAs)

- Update by Australia on "RTA/FTA" Matrix

5. Other Collective Actions of IPEG

(5a) Support for Easy and Prompt Acquisition of Rights

(5a-i) Establishing Internationally Harmonized IPR system (Lead Economy: Japan)

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(5a-ii) APEC Cooperation Initiative on Patent Acquisition (Lead Economies: Japan; Korea; Singapore and the United States)

- Update by Japan on the proposal on More Coherence under the APEC Cooperation Initiative on Patent Acquisition Procedures”
- Update by the U.S. on the U.S. Patent Initiative on Patent Acquisition Procedures – Roadmap for Further Cooperation
- Presentation by Japan on “AIPN (Advanced Industrial Property Network)”

(5a-iii) Papers related to Easy and Prompt Acquisition of Rights and Protection

- Presentation by Japan on “Quality Management for Patent Examination at the JPO”
- Presentation by Australia and Canada on the Vancouver Group Mutual Exploitation Initiative.

(5b) Electronic Processing of IPR-related Procedures

(5b-i) Electronic Filing Systems (Lead Economy: the United States)

- Paper by Mexico on “E- payment and services Gateway (PASE) at the Mexican Institute of Industrial Property (IMPI)”

(5b-ii) Dissemination of Information by Electronic Means: APEC IPEG Website (Lead Economy: Australia)

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(5c) IP Asset Management and Utilization

(5c-i) Promoting IP Asset Management in APEC Economies (Lead Economy: the United States)

- Update by Hong Kong, China on “Developments in Intellectual Capital Management in HKC”
- Presentation by Korea on “Introduction of patent evaluating system, SMART”

(5c-ii) Raising Public Awareness (Lead Economies: Australia and Hong Kong, China)

- Presentation by Canada on “IP Training”
- Presentation by Canada on “IP Case Studies”

(5c-iii) Facilitation of Technology Transfer through Ensuring of IP Protection
(Lead Economy: Australia)

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(5c-iv) IP Creation, Utilization and Dissemination (Lead Economy: Korea)

- Presentation by Korea on “Patent Information, Appropriate Technology and Innovation”

(5d) Capacity-building

Any member that wishes to identify its interests and make presentations will be invited to do so.

(5e) Strategic Development of IPEG

- IPEG Chair to brief IPEG members on IPEG’s Collective Action Plan to be submitted to CTI

6. New Project Proposals

- PMU Update on APEC Projects

(6a) Quality Assessment Framework Team

- QAFTeam 2011.

(6b) Call for new project proposals

- Presentation by Chile on Project proposal “Seminar on Copyright Exceptions and Limitations”
- Presentation by Korea on “One Village One Brand project: Product Branding through the Strategic use of IP”
- Presentation by China on the proposal Project on “APEC IPEG Seminar on Practices of IPR Protection in Standardization”
- Presentation by China on a proposal for a Survey on the Legal System of Preventing Improper Use of IPR in APEC Economies (self-funding/not seeking APEC funding)
- Presentation by Russia on new project follow-up on “Enhancing of APEC Capacity Building for Intellectual Property Protection and Utilization: Training for Trainers”

7. Cooperation with Other Fora/Stakeholders

- Update by the IPEG Chair on the High-Level Dialogue “Illicit Trade and Anti-counterfeit Medicines”
- Update by the IPEG Chair on the annual IPEG-ABAC Dialogue
- "Report on APEC HRD CBN Project" by Japan

8. Other Business

- Update about IFRRO (The International Federation of Reproduction Rights Organizations)
- IPEG Chair to brief members about the Internet Society (ISOC)
- IPEG Chair's appointment

9. Document Access

Members will decide whether each document is to be made public or to be restricted.

10. Future Meeting

- APEC 33th IPEG Meeting to be held in the U.S.

11. Report to the Next CTI

- The Chair will provide CTI with the Convenor's Report on the IPEG and forward it to IPEG Members for information.

附件三 IPEG 主席向 CTI 報告摘要

OAA ISSUE AREA:

CONVENOR'S SUMMARY REPORT TO CTI

PRELIMINARY

1. PROPOSED WORK PLAN FOR 2011 IN RESPONSE TO 2011 APEC PRIORITIES, WITH PARTICULAR REFERENCE TO APEC LEADERS/ MINISTERS/SOM DECISIONS¹:

A) SUPPORT THE MULTILATERAL TRADING SYSTEM

Member economies reported on their respective progress in developing IP systems consistent with the WTO and other international norms.

B) STRENGTHENING REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION AND EXPANDING TRADE

- Exploring an FTAAP

Australia gave an oral update on the RTA/FTA matrix that supports the goal of economic integration in the region.

Australia circulated the matrix, on January 24, 2011, in order to invite Member economies who have not responded yet to do so before the next IPEG meeting when this initiative is expected to be concluded.

- Promoting Convergences

There were no discussions in IPEG in this area.

- Implementation of the Supply-Chain Connectivity Framework and Action Plan

There were no discussions in IPEG in this area.

- Trade Facilitation – assessment of the implementation of TFAPII

There were no discussions in IPEG in this area.

¹ APEC Leaders'/Ministers' Taskings for APEC 2011 as Defined in the Yokohama Outcome Documents – circulated with CTI Chair's letter on 8 January 2011.

- Making Rules of Origin (ROO) More Business Friendly

There were no discussions in IPEG in this area.

- Investment

There were no discussions in IPEG in this area.

- Services

There were no discussions in IPEG in this area.

- Digital Economy and IPR

Enhancing APEC Capacity Building for Intellectual Property Protection and Use: Training for Trainers

Russia updated member economies about the capacity building program held in Sanya, Hai Nan, China on November 30 – December 2, 2010. China; Korea; the U.S.; Peru and Viet Nam co-sponsored it.

Intellectual Property Academy Collaborative Initiative (IPAC Initiative)

Japan gave an update on the development of a web-based platform which aimed at facilitating effective information sharing among IP Academies (human resources development institutions focused on the IP field). The platform (pilot website) was launched on December 23, 2010 and it has been updated in February, 2011.

Report on the Geographical Indications in APEC Economies

Mexico gave an oral update on the progress of a report on the results of its previous survey. Mexico said that 20 economies have responded the survey as well as provided the final report and a matrix of the results on January 25, 2011.

APEC IPEG Survey on Opposition Proceedings

The U.S. made an oral update of the Survey. The U.S. circulated the final survey on February 10, 2011.

APEC IPEG Survey on Certification Marks

The U.S. made an oral update of the Survey. The U.S. circulated the final survey on February 10, 2011.

Initiative on Patent Acquisition Procedures – Roadmap for Further

The U.S. gave an update on the status of its Patent Initiative on Patent Acquisition Procedures and the various work sharing initiatives.

Initiative on More Coherence under the APEC Cooperation Initiative on Patent Acquisition Procedures

Japan made an update on the one-stop website which allows patent system users to download request/petition forms to be used when they request an IP Office to conduct examination by referring the results of search/examination already carried out by another IP Office.

Survey on Strategic Consideration of IPR Capacity Building in APEC Economies

Australia and China gave an update on the development of the Survey and thanked those members who responded and encouraged IPEG members to refer to the results of the survey when considering future capacity building activities.

Initiative on a proposal for a Survey on the Legal System of Preventing Improper Use of IPR in APEC Economies

China gave an update on its proposed survey which is a self-funding project. Some members agreed on the importance and complexity of this issue and will work together inter-sessionally.

APEC/IPEG Seminar on Practices of IPR Protection in Standardization

China gave an update on the proposed seminar which was approved by IPEG during 31st IPEG Meeting. Co-sponsors: Chile; Chinese Taipei; Thailand and Russia.

APEC One Village One Brand project: Product Branding through the Strategic use of IP

Korea updated IPEG members on this project which was endorsed, inter-sessionally, by IPEG and awaiting for BMC approval for session one. The co-sponsors are Chinese Taipei; Mexico; Peru; the U.S. and Viet Nam.

This project aims at supporting local producers or SMEs of APEC economies to establish and implement intellectual property(IP) strategies for product branding. It is based on the previously conducted APEC project, the “*One Village One Brand Seminar*,” held in June 23rd-25th 2010 in which

the need for a further actual support of product branding was raised by participants. The project covers three areas – developing product branding via IP strategy, building capacity for effective use of developed brands, and sharing experiences and lessons learnt. Specifically, 1) selection of products for branding and development of effective brands for the products; 2) provision of follow-up consultation and capacity building program and 3) sharing of the project results among stakeholders via CD-ROM and book publication. By undertaking the project, local communities can have an opportunity of gaining knowledge on product branding and the strategic use of IP, and furthermore raising their economic market power and regional economic integrations by using proper product brands. This project can also contribute to make it easy doing business and enhance its efficiency.

APEC Funded Workshop on Exceptions and Limitations

Chile presented its proposal on the workshop which is the second step of an APEC project. Co-sponsors: China and Thailand.

New project follow-up on “Enhancing of APEC Capacity Building for Intellectual Property Protection and Utilization: Training for Trainers”

Russia presented a new project on the follow-up of previous APEC funded project held in Hai Nan, China, on November 30-December 2, 2010.

- Environmental Goods and Services (EGS)
There were no discussions in IPEG in this area.
- Ease of Doing Business (EoDB)
There were no discussions in IPEG in this area.

C) CONTRIBUTIONS TO APEC’S LEADERS’ GROWTH STRATEGY INCLUDING PROMOTING GREEN GROWTH

Innovation plays an important role in creating jobs, spurring economic growth and bringing technological advancements – from clean technologies to life saving medicines – to citizens around the world.

During the 31st IPEG Meeting, the IPEG Chair suggested including a very important topic “Green Technology”. This issue was covered in a panel entitled “Leveraging Cutting Edge Technologies for Economic Growth” held in the IPEG-ABAC Dialogue in Washington, D.C., on March 3, 2011. The panel

explored the factors to promote the development and diffusion of new technologies and discuss policies which could be adopted by APEC members to continue to promote innovative economies and technological development.

D) EXPANDING REGULATORY COOPERATION AND ADVANCING REGULATORY CONVERGENCE

There were no discussions in IPEG in this area.

E) OTHER AREAS, INCLUDING APEC-WIDE INITIATIVES ON HUMAN SECURITY, APEC REFORM AND GENDER

There were no discussions in IPEG in this area.

3. ACTIVITIES WITH ABAC (INCLUDING RESPONSES TO ABAC'S 2010 RECOMMENDATIONS) AND/OR OTHER EXTERNAL STAKEHOLDERS

ACT

APEC Dialogue on Corruption and Illicit Trade: Combating Counterfeit Medicines and Strengthening Supply Chain Integrity which held on March 2, 2011.

ABAC

The IPEG-ABAC Dialogue held in an annual basis was held in Washington, D.C. on March 3, 2011. The Dialogue covered two panels: a) Leveraging Cutting Edge Technologies for Economic Growth; and, b) Recent Developments in Online Counterfeiting and Piracy.

LSIF

IPEG Chair invited LSIF Chair to attend IPEG-ABAC Dialogue held in Washington, D.C., on March 3, 2011 considering biotech and biopharmaceutical issues discussed in panel "Leveraging Cutting Edge Technologies for Economic Growth".

4. EXPECTED OUTCOMES/DELIVERABLES FOR 2011

Seminar on Successful Experiences Implementing Tools for Traditional Knowledge Protection (TILF)

Peru updated member economies on the project proposal is the second phase of the project "Raising awareness and Providing Insights on promoting appropriate Access and protection of genetic resources and traditional knowledge in APEC Economies". The seminar project was endorsed by IPEG inter-sessionally and approved by BMC in

December, 2010. Australia; China; Thailand and Viet Nam offered to co-sponsor.

The project aims to organize a 2-day Seminar to be held in Peru, where APEC economies can carry out a relevant discussion on Traditional Knowledge (TK) and share APEC experiences in the use of tools for TK protection.

Advanced APEC Project for Training Intellectual Property Right Information Facilitators using e-learning contents, IP Xpedite (TILF)

Korea's project was endorsed by IPEG members during the 31st IPEG Meeting and approved by BMC in December, 2010. Mexico; Thailand and the U.S. are co-sponsors.

Following the success of 2009 APEC project on the training of intellectual property rights information facilitators with the e-learning contents *IP Xpedite*, an advanced version of the course will be held in 2011. Compared to 2009 project, this project will take a more advanced approach and cover a broader scope of subjects based on the feedback received from last year's attendees. New features include introducing various case studies, analyzing advanced IP information, filing strategies, focus on other types of IP in addition to patents and holding a seminar to learn about success stories and exchange concerns on IP of participants' own economies. The newly developed "IP *Xpedite* Practical" will be added to the online program featuring video contents based on the offline lectures from last year's project. The offline course will consist of two sessions and a seminar: an intermediate course for SME researchers and university students, an advanced course for IP experts like examiners and patent attorneys, and a seminar where every participant of the two sessions will gather to network and discuss IP issues. The lectures and materials of the advanced course will be used to produce additional IP Xpedite e-learning contents for other future uses.

5. DECISION POINTS NEEDED FROM CTI

IPEG agreed to revise and update Collective Action Plans (CAPs) in order to submit it to CTI at the end of 2011.